

# 涼

## FOOD & SWEETS

涼やかなフードやドリンクメニューでひと息つきませんか。  
今だけの限定商品も楽しめます。

クッキーサンド  
アイスクリーム  
各¥300

夏限定

7/13~8/26

TAKE OUT  
EAT IN

レシピアンドマーケット  
RECIPE & MARKET  
ガレリアB1 / 03-6438-9598

タピオカドリンク  
各種  
¥378~411

TAKE OUT  
EAT IN

カユサカントウチョコ  
粥茶館 糖朝  
ガレリアB1 / 03-5785-2638

クランベリーピーチ  
各¥540

夏限定

7/13~8/26

TAKE OUT  
EAT IN

パレタス  
PALETAS  
ガレリアB1 / 03-6447-4445

クリームソーダ  
¥600

TAKE OUT  
EAT IN夏限定  
7/13~8/26

イデーショップ/イデーカフェ バルク  
IDÉE SHOP/IDÉE CAFÉ PARC  
ガレリア3F / 03-5413-3455

宇治金時  
¥1,404

EAT IN

夏限定  
7/13~8/26

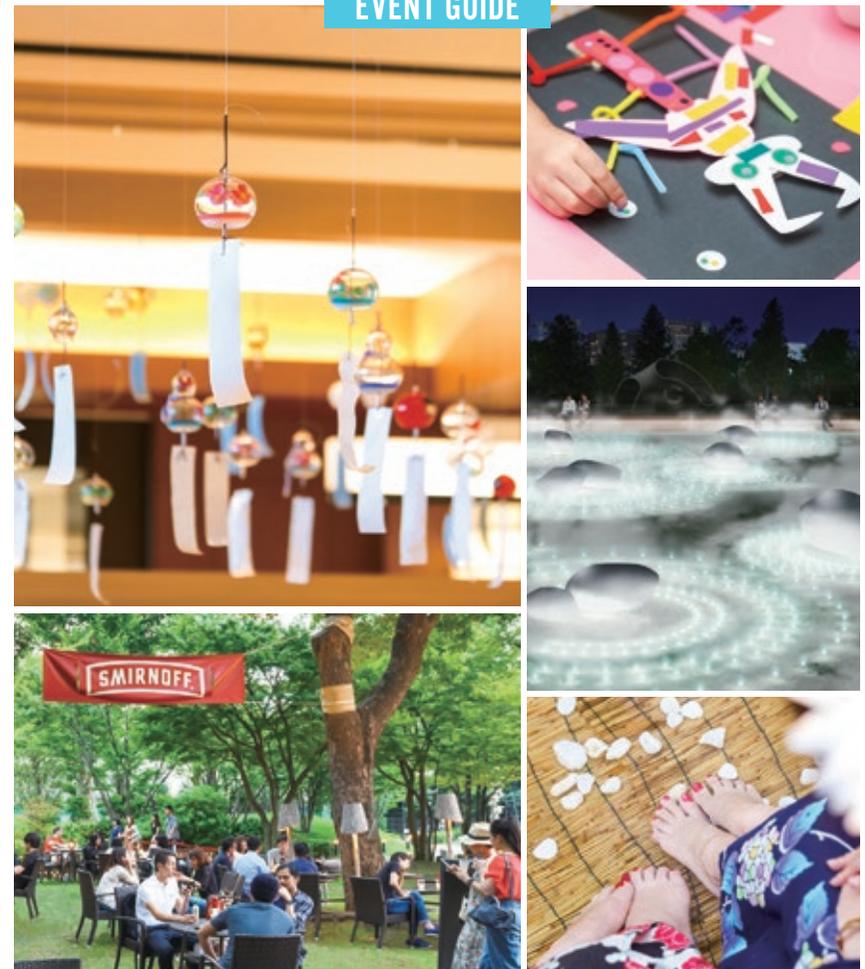
とらや  
ガレリアB1 / 03-5413-3541

レモンスカッシュ  
¥220

TAKE OUT  
EAT IN

イガノサトモクモクテツクリファーム  
伊賀の里モクモク手づくりファーム  
ガレリアB1 / 03-6434-0313

▶ その他のメニューや詳細は、オフィシャルサイトまたは館内配布のリーフレットをご覧ください。  
○ 価格はすべて税込です。○ 掲載内容・価格に変更になる場合があります。詳しくは各ショップまでお問い合わせください。



# MIDTOWN LOVES SUMMER 2018.7.13 FRI-8.26 SUN

### インフォメーション Information

#### ショップ・レストランの営業時間

Opening hours of shops and restaurants

Shops 11:00~21:00 Restaurants 11:00~24:00

※一部店舗により異なります。詳しくはフロアガイドをご確認ください。  
\*Some shops keep different hours. Please check the floor guide for full details.

#### アクセス Access

- 都営大江戸線「六本木駅」8番出口より直結
- 東京メトロ日比谷線「六本木駅」より地下通路にて直結  
途中、段差があるため車椅子・ベビーカーをご利用のお客さまは日比谷線「六本木駅」で地上部に出てお越しく下さい。
- 東京メトロ千代田線「乃木坂駅」3番出口より徒歩約3分

〒107-0052 東京都港区赤坂9-7-1

東京ミッドタウン・コールセンター

03-3475-3100 [受付時間 10:00~21:00]



東京ミッドタウン / TOKYO MIDTOWN

<http://www.tokyo-midtown.com/>



TOKYO MIDTOWN



# 1 光と霧のデジタルアート庭園

## Digital Art Garden

7/13 - 8/26  
FRI SUN

17:00 - 23:00  
芝生広場 Grass Square

※花火の演出は15分毎に1回 ※天候により中止となる場合があります。  
\*The fireworks program takes place once every 15 minutes. \*Closed because of the bad weather.



縁側に腰かけて、光と霧の不思議な世界を味わいませんか？ 芝生広場に、枯山水(かれさんすい)をモチーフにした巨大なデジタル庭園が初登場。霧に包まれた幻想的な空間に、デジタルアートによる砂紋(さもん)や花火をイメージした色とりどりの光が広がります。日常と非日常をつなぐ広い縁側で、日本の涼を感じながら足元に咲く花火をお楽しみください。演出は、今年20周年を迎えたビジュアルデザインスタジオ「WOW」が手がけます。

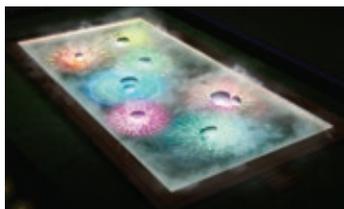
A new arrival this year for summer in Tokyo Midtown is a digital art space that allows a cool Japanese summer to be fully experienced. An extensive garden and veranda appear on the Grass Square, surrounded by mist at night, and with colorful firework-themed lights centered around the rocks dotted across the garden. The event is directed by the visual design studio "WOW", which is celebrating its 20th anniversary this year. In a space wreathed in mist, experience the refreshing Japanese summer while spending an illusory evening.

【料金】無料  
【主催】東京ミッドタウン  
【制作】博展・WOW



枯山水の魅力「砂紋」の演出も見どころ。

### 「光と霧のデジタルアート庭園」の楽しみ方



約20×40mの庭園は、まるで闇夜に浮かぶ巨大キャンパス。光と霧(ミスト)の不思議な空間をお楽しみください。



避暑地の霧に包まれるような、ひんやり涼しい心地よさを。



色とりどりの光の粒が足元を埋め尽くす新体験を味わえます。

# 2 SMIRNOFF® MIDPARK CAFE

荒天中止 \*Closed because of the bad weather

スミノフ ミッドパーク カフェ

7/13 - 8/26  
FRI SUN

平日 Weekday 17:00 - 22:00 (L.O. 21:30)  
土・日・祝 Weekend & Holiday 12:00 - 22:00 (L.O. 21:30)

ミッドタウン・ガーデン Midtown Garden

※8/13(月)～17(金)は12:00オープン \*Open from 12:00 between Aug. 13 (Mon) - Aug. 17 (Fri)



期間限定カクテル(7/13～7/31)

昼間は爽やかな木漏れ日、日が暮れてからは夏の夜風が心地いいオープンカフェ。緑に囲まれた開放的な空間で、ここでしか味わえない夏のひとときをお届けします。今年は、世界中で愛されるウォッカ「スミノフ」とコラボレーションした、この夏限定のカクテルが登場。グループでシェアして楽しめるこだわりのフードと一緒にどうぞ。

The Midpark Cafe proposes a moment of urban joy in a comfortable space surrounded by verdant greenery. This summer we collaborate with the world famous vodka brand "SMIRNOFF". This is the only place to enjoy limited edition special cocktails made using SMIRNOFF. The menu features a series of summer delights including a spread of SMIRNOFF cocktails bustling with fresh party sets.

【席数】100席程度(予約不可)  
【主催】東京ミッドタウン  
【協賛】スミノフ

### Best Recommended!

#### SMIRNOFF Cocktail



スミノフ™  
シーブリーズ  
フローズン  
¥800

#### SMIRNOFF SEASONAL FRUITS PARTY COCKTAIL



ウォーターメロン  
フレッシュパーティーカクテル  
[4～5杯分]  
¥4,000



パイナップル  
フレッシュパーティーカクテル  
[2～3杯分]  
¥2,900

#### Smoked BBQ



SMOKED BBQ  
ROAST BEEF  
スモークBBQローストビーフ  
150g ¥2,500

▶その他のメニューや詳細は、オフィシャルサイトへ

○価格はすべて税込です。○メニューは変更になる場合があります。

# 3 ASHIMIZU

アシミズ

雨天中止 \*Cancelled in the event of rain

7/13 - 8/26  
FRI SUN

14:00 - 20:00  
ミッドタウン・ガーデン  
Midtown Garden

※月曜定休、7/16(月)は実施 \*Closed on Mondays (except Jul. 16)

ミッドタウン・ガーデンを流れるせせらぎに足を浸して涼を楽しむ「ASHIMIZU」は、今年で9回目。昼間は、和紙で作られた涼やかな丸窓のシェードで日を除けながら、小川沿いの朝顔を眺めてのんびりと。夜は、藍色にライトアップされた川面に癒されながら、しっとり夏の夕涼み。

Enjoy "the cool of evening" in the middle of the city as you soak your feet in a small river flowing through the Midtown Garden. This year also sees the addition of roofs with a theme of traditional Japanese round windows, making the entire experience even cooler!

[料金] 無料(タオル販売あり/100円、浴衣着用の方は無料)

[席数] 70席(先着順) [主催] 東京ミッドタウン

[提携先]



# 4 風簾 (ふうれん)

Wind Chimes Shade

7/13 - 8/26  
FRI SUN

11:00 - 21:00  
ガレリア1F  
Galleria 1F



ガレリア1Fを飾るのは、日本の夏の風物詩である風鈴をモチーフにした、音も見た目も涼しげなオブジェ。日本の伝統的な簾(すだれ)からインスピレーションを受け、五感で風を感じる空間を作り出しました。ぜひ、耳で涼を感じてください。

Experience our annual tradition of art with wind chimes. Receiving inspiration from Japanese traditional "sudare" screens, a space has been created offering cooling sounds and sights, allowing you to feel the wind with all of your senses.

[主催] 東京ミッドタウン

[制作協力] GROUP\_PENTA

[提携先]



DIRECTOR

田村 有斗 Yuto Tamura

「Tokyo Midtown Award 2017」デザインコンペ入賞。アートディレクター。日本大学芸術学部を卒業後、電通テック、MR DESIGNを経てデザインスタジオTM INC.を設立。



# 5 TOKYO MIDTOWN KIDS WEEKS 2018

東京ミッドタウン キッズウィークス2018



「デザインとアートのひろば」では、子どもたちが自由に遊べる「ナツイロ鳥の森」や「キッズライブラリー」を実施。土日にはワークショップも開かれます。また、館内各所にあるスタンプを集めるとプレゼントがもらえる人気企画「ぺたぺたびじゅつかん」には、サントリー美術館で開催中の「琉球 美の宝庫」展にちなんだキャラクターや模様が登場します。

A spreading square appears in the Plaza B1F where summer can be enjoyed in design and art. How you want to play is totally up to you - create something for yourself, or grab a book and start reading. This year can also be enjoyed with a stamp rally. Let's find 4 stamp stations in Tokyo Midtown and complete your own original fan.

[主催] 東京ミッドタウン

ワークショップ&ライブラリー Workshop & Library

デザインとアートのひろば



8/3 FRI - 8/19 SUN

11:00 - 18:00

プラザB1「無印良品」前  
Plaza B1F

■ ナツイロ鳥の森

■ キッズライブラリー

■ みんなでつくろう日本の夏  
(土日限定ワークショップ)

スタンプラリー Stamp Rally

ぺたぺたびじゅつかん  
〜りゅうきゅうおうこくのたからもの〜



7/13 FRI - 8/28 TUE

11:00 - 18:00

館内各所  
Several venues in Tokyo Midtown

[協力] サントリー美術館

詳細は館内設置のリーフレットをご覧ください。

# 6 六本木打ち水大作戦

雨天中止 \*Cancelled in the event of rain

Roppongi UCHIMIZU

7/23  
MON

17:40 (17:20より受付)

キャノピー・スクエア  
Canopy Square

庭先や路地に水を撒いて涼をとる、日本の古き良き風習「打ち水」。「大暑の日」に合わせ、六本木の町をあげて毎年行っている行事に参加してみませんか? 空のペットボトルを持ってお越しください。

There has long been a tradition of "UCHIMIZU (watering)" in Japan, involving sprinkling water on gardens or sidewalks in order to cool them down. This event has been held since 2007 on Taisho no hi (the beginning of midsummer day of the year). This year will see us all tackling the heat island problem again, together!



[料金] 無料

[主催] 六本木町会、竜土町会、  
六本木商店街振興組合、  
東京ミッドタウン町会、東京ミッドタウン

[後援] 港区

[提携先]

